

КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ ЗАПАСОВ АНАДРОМНЫХ ВИДОВ В СЕВЕРНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

Стороны настоящей Конвенции,
признавая, что запасы анадромных видов в северной части Тихого океана образуются в первую очередь в водах Канады, Японии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки;
признавая, что эти запасы смешиваются в определенных районах северной части Тихого океана;

признавая, что государства, в водах которых образуются запасы анадромных видов, в первую очередь заинтересованы в этих запасах и несут за них первоочередную ответственность;

признавая, что промысел запасов анадромных видов следует осуществлять только в водах в пределах 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря;

признавая, что государства происхождения запасов анадромных видов несут расходы и отказываются от возможностей экономического развития в целях установления благоприятных условий для сохранения этих запасов и управления ими;

подчеркивая важность научных исследований для сохранения запасов анадромных видов в северной части Тихого океана;

желая содействовать получению, анализу и распространению научной информации, относящейся к запасам анадромных видов и экологически связанным видам в северной части Тихого океана;

желая координировать усилия по сохранению запасов анадромных видов в северной части Тихого океана; и

желая создать эффективный механизм международного сотрудничества в целях содействия сохранению запасов анадромных видов в северной части Тихого океана;

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Районом применения настоящей Конвенции, именуемым далее «Конвенционный район», являются воды северной части Тихого океана и прилегающих к ней морей к северу от 33 градуса северной широты за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря. При этом понимается, что деятельность, осуществляемая в соответствии с настоящей Конвенцией в научных целях, может распространяться далее к югу в северной части Тихого океана и прилегающих к ней морях в районах за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря.

СТАТЬЯ II

Для целей настоящей Конвенции:

1. «Анадромные рыбы» означает рыбы анадромных видов, перечисленных в Части I Приложения, которые мигрируют в Конвенционный район, а «запасы анадромных видов» означает их запасы.
2. «Рыбы» означает плавниковые рыбы, моллюски, ракообразные и все другие формы морской животной и растительной жизни, кроме морских млекопитающих и птиц.
3. «Промысел» означает:
 - а) вылов, изъятие или добычу рыбы или любую иную деятельность, результатом которой, как можно разумно ожидать, является вылов, изъятие или добыча рыбы; или
 - б) любая операция в море по подготовке или по прямому содействию любой деятельности, указанной в подпункте (а) выше.
4. «Специализированный промысел» означает промысел, направленный на конкретный вид или запас рыб.
5. «Случайное изъятие» означает вылов, изъятие или добычу вида или запаса рыб при ведении специализированного промысла другого вида или запаса рыб.
6. «Экологически связанные виды» означает живые морские виды, которые ассоциированы с запасами анадромных видов, выявленными в Конвенционном районе, включая виды, являющиеся как хищниками, так и жертвами анадромных видов, но не ограничиваясь ими.

7. «Первоначальные Стороны» означает государства, перечисленные в Пункте 1 Статьи XVII настоящей Конвенции, до тех пор, пока такие государства являются Сторонами настоящей Конвенции.

СТАТЬЯ III

Меры по
сохранению

1. В Конвенционном районе:
 - a) специализированный промысел анадромных рыб запрещается.
 - b) случайное изъятие анадромных рыб должно быть в максимально возможной степени сведено к минимуму в соответствии с Частью II Приложения.
 - c) удержание на борту рыболовного судна анадромных рыб, добытых в качестве случайного изъятия при промысловой деятельности, направленной на неанадромные рыбы, запрещается, и любые такие анадромные рыбы должны быть немедленно возвращены в море.
2. Положения пункта 1 настоящей Статьи не применяются в отношении промысла для научно-исследовательских целей в соответствии со Статьей VII настоящей Конвенции.
3. Стороны принимают соответствующие меры, индивидуально или коллективно, в соответствии с международным правом и их соответствующим национальным законодательством для предотвращения торговли анадромными рыбами, добытыми в нарушение запретов, предусмотренных в настоящей Конвенции, а также для наказания лиц, занятых такой торговлей.

СТАТЬЯ IV

Контроль:
государства или
образования, не
являющиеся
стороной
Конвенции

1. Стороны соглашаются обращать внимание любого государства или образования, не являющегося стороной настоящей Конвенции, на любой вопрос, относящийся к промысловой деятельности его граждан, жителей или судов, которая могла бы отрицательно сказаться на сохранении запасов анадромных видов в Конвенционном районе.
2. Стороны соглашаются поощрять любое государство или образование, не являющееся стороной настоящей Конвенции, принимать законы и правила, совместимые с положениями настоящей Конвенции, в отношении промысловых операций, осуществляемых его гражданами, жителями или судами, а также сотрудничать в достижении целей настоящей Конвенции.

3. Каждая Сторона принимает надлежащие меры, направленные на предотвращение того, чтобы суда, зарегистрированные в соответствии с ее законами и правилами, меняли свою регистрацию с целью уклониться от соблюдения положений настоящей Конвенции.
4. Стороны сотрудничают в осуществлении действий, совместимых с международным правом и их соответствующим национальным законодательством, с целью, чтобы любое государство или образование, не являющееся стороной настоящей Конвенции, предотвращало ведение специализированного промысла, а также сводило к минимуму любое случайное изъятие анадромных рыб в Конвенционном районе гражданами, жителями или судами такого государства или образования.

Контроль:
высадка и
инспекция

СТАТЬЯ V

1. Каждая сторона принимает все необходимые меры для обеспечения того, чтобы ее граждане и рыболовные суда, плавающие под ее флагом, соблюдали положения настоящей Конвенции.
2. Любая Сторона может обеспечивать выполнение положений настоящей Конвенции в Конвенционном районе в соответствии с нижеследующим:
 - а) Надлежащим образом уполномоченные должностные лица любой Стороны могут высаживаться на суда других Сторон, в отношении которых имеются разумные основания полагать, что ими ведется специализированный промысел анадромных рыб или имеет место их случайное изъятие, для осмотра оборудования, журналов, документов, улова и других предметов и опроса лиц, находящихся на борту, с целью выполнения положений настоящей Конвенции. Такие осмотры и опросы проводятся таким образом, чтобы судам причинялся минимум помех и неудобств. Такие должностные лица представляют свои полномочия, выданные их соответствующими правительствами, по требованию капитана судна.
 - б) Когда любое такое лицо или судно действительно занимается деятельностью в нарушение положений настоящей Конвенции или когда есть разумные основания

полагать, что такая деятельность очевидно осуществлялась до высадки на такое судно любого такого должностного лица, последнее может арестовать или задержать такое лицо или судно и затем расследовать обстоятельства, если это необходимо. Сторона, которой принадлежит должностное лицо, незамедлительно уведомляет Сторону, которой принадлежит такое лицо или судно, о таком аресте или задержании и так скоро, как это возможно, доставляет такое лицо или судно уполномоченным должностным лицам той Стороны, которой принадлежит такое лицо или судно, в место, которое будет согласовано между двумя Сторонами. Однако, в том случае, когда Сторона, которая получает такое уведомление, не может немедленно принять доставку, уведомляющая Сторона может продлить арест или задержание в Конвенционном районе или в любом удобном порту, который был предварительно определен уведомляющей Стороной в сообщении другим Сторонам настоящей Конвенции, и в отношении которого не было получено возражений в течение шестидесяти (60) дней с даты получения сообщения, до тех пор, пока уполномоченные должностные лица Стороны, которой принадлежит это лицо или судно, не примут доставку.

- c) Когда Сторона, которая получает такое уведомление, принимает доставку, уполномоченные должностные лица этой Стороны проводят расследование для получения доказательств, необходимых для соответствующих действий в отношении нарушения, включая судебное разбирательство, но не ограничиваясь им. Они также предпринимают на оставшийся период соответствующего промыслового сезона незамедлительные действия, необходимые для обеспечения того, чтобы такое лицо или судно не могло проводить дальнейшие операции в нарушение положений настоящей Конвенции. Предпринятое действие может включать размещение представителя органов, обеспечивающих выполнение законов и правил, на борту судна, ограничение района, в котором судну разрешается работать, или удаление судна из Конвенционного района.
- d) Только власти Стороны, которой принадлежит вышеуказанное лицо или судно, могут осуществлять

разбирательство нарушения и налагать за него наказания. Свидетели и доказательства, необходимые для установления нарушения, если они находятся под контролем любой из Сторон настоящей Конвенции, представляются, как можно скорее, Стороне, обладающей юрисдикцией осуществлять разбирательство нарушения, и принимаются во внимание и надлежащим образом используются исполнительной властью Стороны, обладающей юрисдикцией осуществлять разбирательство нарушения. Наказания, предусматриваемые в соответствующих законах и правилах Сторон настоящей Конвенции, должны быть соразмерными серьезности нарушений, с учетом предложений, сделанных Комиссией в соответствии с пунктом 3 Статьи IX.

3. Стороны принимают соответствующие меры для обеспечения того, чтобы их рыболовные суда допускали и содействовали высадкам на такие суда и их инспекциям, осуществляемым в соответствии с положениями пункта 2 настоящей Статьи надлежащим образом уполномоченными должностными лицами любой Стороны, и сотрудничают в осуществлении таких мер по обеспечению выполнения, которые могут быть предприняты.

СТАТЬЯ VI

Контроль:
обмен
информацией

1. Стороны сотрудничают в обмене информацией в отношении деятельности, противоречащей положениям настоящей Конвенции.
2. Стороны сотрудничают в обмене информацией о действиях по обеспечению выполнения законов и правил в отношении анадромных рыб, добытых в нарушение положений настоящей Конвенции, а также о рассмотрении дел.
3. Стороны сотрудничают в обмене информацией в отношении любого специализированного промысла и любого случайного изъятия анадромных рыб в Конвенционном районе гражданами, жителями и судами любого государства или образования, не являющегося стороной настоящей Конвенции.

СТАТЬЯ VII

Наука:
научные
исследования и
сотрудничество

1. Стороны сотрудничают в проведении научных исследований в северной части Тихого океана и прилегающих к ней морях за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых

отмеряется ширина территориального моря, с целью сохранения запасов анадромных видов, включая в надлежащих случаях научные исследования других экологически связанных видов.

2. В отношении промысла и научных исследований в Конвенционном районе Стороны сотрудничают в надлежащих случаях в осуществлении сбора, предоставлении и обмене биостатистической информацией, промысловыми данными, включая статистические данные об уловах и промысловых усилиях, биологическими образцами, а также другими соответствующими данными, относящимися к целям данной Конвенции.
3. Несмотря на положения Статьи I, Стороны предоставляют Комиссии по ее запросу информацию о вылове, информацию об увеличении запаса, материалы, такие как биологические образцы, и другие технические данные или информацию, относящиеся к запасам анадромных видов и экологически связанным видам, применительно к районам, прилегающим к Конвенционному району, из которых запасы анадромных видов мигрируют в Конвенционный район.
4. Стороны разрабатывают соответствующие программы сотрудничества, включая программы по научным наблюдателям, для сбора рыболовной информации в Конвенционном районе для целей научных исследований запасов анадромных видов и, в надлежащих случаях, экологически связанных видов.
5. Стороны стремятся сотрудничать в осуществлении научных обменов, таких как семинары, практикумы и, в надлежащих случаях, в обменах научным персоналом, необходимых для достижения целей настоящей Конвенции.
6. Стороны представляют в Комиссию научно-исследовательские программы, которые будут осуществляться их гражданами или судами, предусматривающие специализированный промысел или случайное изъятие на существенном уровне анадромных рыб в Конвенционном районе, достаточно заблаговременно до проведения такого исследования, чтобы обеспечить соответствующее научное рассмотрение всеми Сторонами. Если все Стороны, которые являются государствами происхождения, за исключением запрашивающей Стороны, уведомят Комиссию в течение тридцати (30) дней с даты получения программы от Комиссии о том, что они рассматривают промысел, включенный в такую программу, как нарушение пункта I (a) или (b) Статьи III, программа не осуществляется до принятия решения Комиссией.

Специализированный промысел или случайное изъятие лосося

7. Стороны соглашаются, что изъятие анадромных рыб для научно-исследовательских целей должно соответствовать потребностям научных программ и положениям настоящей Конвенции. Уловы анадромных рыб, полученные в связи с любыми научными исследованиями в Конвенционном районе, следует доложить Комиссии в течение девяти месяцев.

СТАТЬЯ VIII

1. Настоящим учреждается международная организация под названием Комиссия по анадромным рыбам северной части Тихого океана, далее именуемая «Комиссия».
2. Целью Комиссии является содействие сохранению запасов анадромных видов в Конвенционном районе.
3. Комиссия может рассматривать вопросы, относящиеся к сохранению экологически связанных видов в Конвенционном районе.
4. Комиссия является юридическим лицом и пользуется в своих отношениях с другими международными организациями и на территориях Сторон такой правоспособностью, которая может быть необходима для исполнения ее функций и достижения ее целей. Иммунитеты и привилегии, которыми пользуется Комиссия и ее должностные лица на территории Стороны, являются предметом соглашения между Комиссией и соответствующей Стороной.
5. Штаб-квартира Комиссии находится в Ванкувере, Канада, или в таком другом месте, которое может быть определено Комиссией.
6. Официальными языками Комиссии являются английский, японский и русский.
7. Каждая Сторона является членом Комиссии и может назначать в Комиссию не более трех представителей, которых на сессиях Комиссии могут сопровождать эксперты и советники.
8. Комиссия учреждает такие вспомогательные органы, которые она считает необходимыми.
9. Комиссия учреждает Секретариат, состоящий из Исполнительного директора и соответствующего персонала.
10. Каждая Сторона имеет в Комиссии один голос.
 - а) Решения Комиссии по всем важным вопросам принимаются консенсусом всех Сторон, которые являются государствами происхождения запасов анадромных видов, которые мигрируют в Конвенционный район.

- б) Решения Комиссии по всем другим вопросам принимаются простым большинством голосов всех Сторон, голосующих за или против.
 - в) Вопрос считается важным, если любая Сторона, которая является государством происхождения запасов анадромных видов, которые мигрируют в Конвенционный район, рассматривает его как важный вопрос.
11. Комиссия избирает Президента и Вице-Президента, каждый из которых исполняет свои обязанности в течение двух лет. Они могут быть переизбраны при том понимании, что в каждой должности они не будут исполнять обязанности более четырех лет подряд. Президент и Вице-Президент не могут быть представителями одной Стороны.
 12. Президент Комиссии созывает очередную ежегодную сессию Комиссии в штаб-квартире Комиссии, либо в таком другом месте, которое может быть определено Комиссией.
 13. Сессии Комиссии проводятся не реже одного раза в год; время и место их проведения определяются Комиссией.
 14. Любая сессия Комиссии, помимо ежегодной очередной сессии, может быть созвана Президентом в такие сроки и в таком месте, которые Президент может определить по просьбе одной из Сторон, поддержанной другой Стороной, при условии, что хотя бы одной из этих двух Сторон является одна из Первоначальных Сторон.
 15. Комиссия принимает свои правила процедуры.
 16. Комиссия принимает свои финансовые правила.

СТАТЬЯ IX

Полномочия

Комиссия имеет полномочия:

1. Рекомендовать Сторонам меры по сохранению запасов анадромных видов и экологически связанных видов в Конвенционном районе;
2. Способствовать обмену информацией о любой деятельности, противоречащей положениям настоящей Конвенции, особенно в отношении промысла и торговли анадромными рыбами, противоречащих положениям Статьи III, а также об ответных действиях, предпринимаемых Сторонами и, в надлежащих случаях, любым государством или образованием, не являющимся стороной настоящей Конвенции;

3. Рассматривать и делать предложения Сторонам относительно введения в действие шкалы равнозначных наказаний за деятельность, противоречащую положениям настоящей Конвенции;
4. Рассматривать возможные способы снижения ущерба, которому может подвергаться государство происхождения в результате промысла, осуществляемого в нарушение настоящей Конвенции, и с этой целью разрабатывать методы по идентификации происхождения рыбы, которая может быть выловлена в нарушение настоящей Конвенции;
5. Рассматривать и оценивать действия по обеспечению выполнения, предпринимаемые Сторонами в соответствии со Статьей V, и рекомендовать дополнительные действия, которые должны быть предприняты Сторонами по обеспечению эффективного и точного выполнения положений настоящей Конвенции;
6. Способствовать обмену информацией об уловах и промысловых усилиях применительно к деятельности Сторон и, в надлежащих случаях, любого государства или образования, не являющегося стороной настоящей Конвенции, в целях проведения научных исследований и координации сбора, обмена и анализа научных данных, относящихся к запасам анадромных видов и экологически связанным видам, включая данные по идентификации места происхождения запасов анадромных видов, а также предоставлять условия для сотрудничества между Сторонами в отношении таких запасов анадромных видов и экологически связанных видов;
7. Рассматривать и делать предложения Сторонам по введению в действие программы сертификатов происхождения, подтверждающих, что продукция из анадромных рыб представляет собой продукцию из рыб, добытых законным способом;
8. Давать рекомендации любой Стороне в отношении научно-исследовательской деятельности в Конвенционном районе, относящейся к запасам анадромных видов и, в надлежащих случаях, к экологически связанным видам;
9. В надлежащих случаях сотрудничать с соответствующими международными организациями, *inter alia*, для получения наилучшей имеющейся информации, включая научные рекомендации, для содействия достижению целей настоящей Конвенции;
10. Приглашать в надлежащих случаях любое государство или образование, не являющееся стороной настоящей Конвенции, проводить консультации с Комиссией в отношении вопросов,

- касающихся сохранения запасов анадромных видов и экологически связанных видов в Конвенционном районе;
11. Рекомендовать поправки к настоящей Конвенции и Приложению к настоящей Конвенции;
 12. Рекомендовать меры с целью избежать или снизить случайное изъятие анадромных рыб в Конвенционном районе; и
 13. Рекомендовать Сторонам любые меры, необходимые для содействия достижению целей настоящей Конвенции.

СТАТЬЯ X

Исполнительный директор и Секретариат

1. Исполнительный директор назначается Комиссией и осуществляет руководство работой Секретариата.
2. Секретариат:
 - а) обеспечивает административное обслуживание Комиссии;
 - б) собирает и распространяет статистические данные и отчеты, касающиеся запасов анадромных видов, относящихся к настоящей Конвенции, и экологически связанных видов; и
 - с) осуществляет такие функции, которые вытекают из других положений настоящей Конвенции, или которые может определить Комиссия.
3. Условия найма Исполнительного директора и персонала определяются Комиссией.
4. Исполнительный директор назначает персонал Секретариата в соответствии с кадровыми потребностями, одобренными Комиссией.

СТАТЬЯ XI

Финансы:
расходы, бюджет,
взносы и аудит

1. Каждая сторона оплачивает расходы своих представителей, экспертов и советников. Расходы Комиссии оплачиваются Комиссией из взносов Сторон.
2. Комиссия принимает ежегодный бюджет. Исполнительный директор направляет Сторонам проект бюджета одновременно со шкалой взносов не позднее, чем за шестьдесят (60) дней до сессии Комиссии, на которой должен рассматриваться этот бюджет.
3. Бюджет распределяется в равных долях между Сторонами.
4. Исполнительный директор уведомляет каждую Сторону о размере ее взноса. Взносы уплачиваются не позднее, чем

через четыре месяца после даты такого уведомления в валюте государства, в котором находится штаб-квартира Комиссии.

5. Сторона, которая не уплатила свой взнос в течение двух лет подряд, не имеет права участвовать в принятии решений, упомянутых в пункте 10 Статьи VIII, до тех пор, пока не выполнит своих обязательств.
6. Финансовая деятельность Комиссии подлежит ежегодной проверке внешними аудиторами, определяемыми Комиссией.

Процедура
внесения
поправки

СТАТЬЯ XII

1. Любая Сторона может в любое время предложить поправку к настоящей Конвенции, исключая Приложение.
2. Если одна треть Сторон потребует проведения совещания для обсуждения предложенной поправки, упомянутой в пункте 1 настоящей Статьи, Депозитарий созывает такое совещание.
3. Поправка вступает в силу после получения Депозитарием документов о ратификации, принятии или одобрении ее от всех Сторон.

Приложение

СТАТЬЯ XIII

1. Приложение к настоящей Конвенции составляет ее неотъемлемую часть. Все ссылки на настоящую Конвенцию понимаются и как ссылки на Приложение.
2. Поправка к Приложению к настоящей Конвенции считается вступившей в силу после принятия Правительствами всех Сторон, являющихся государствами происхождения запасов анадромных видов, которые мигрируют в Конвенционный район, предложенной поправки к Приложению, рекомендованной Комиссией в соответствии с пунктом 11 Статьи IX.
 - a) Для Сторон, являющихся государствами происхождения запасов анадромных видов, которые мигрируют в Конвенционный район, поправка к Приложению вступает в силу с даты получения Комиссией уведомления от всех таких Сторон о принятии поправки.
 - b) В случае, если Сторона, которая не является государством происхождения, принимает поправку к Приложению к дате, указанной в подпункте (a), она вступает в силу для этой Стороны с этой даты. Если Сторона, которая не является государством происхождения, принимает поправку к Приложению после

даты, указанной в подпункте (а), она вступает в силу для этой Стороны с даты получения Комиссией уведомления о принятии ею этой поправки.

3. Комиссия уведомляет все Стороны о дате получения каждого уведомления о принятии поправки к Приложению

СТАТЬЯ XIV

Прекращение
участия

Любая Сторона может выйти из настоящей Конвенции через двенадцать (12) месяцев после даты официального уведомления ею Депозитария о намерении выйти из Конвенции.

СТАТЬЯ XV

Дисклеймер

Ничто в настоящей Конвенции не должно рассматриваться как наносящее ущерб позициям или точкам зрения любой Стороны в отношении ее прав и обязанностей по договорам и другим международным соглашениям, участницей которых она является, а также ее позициям и взглядам по вопросам, касающимся морского права.

СТАТЬЯ XVI

Депозитарий

Подлинник настоящей Конвенции сдается на хранение Правительству Российской Федерации, которое является Депозитарием. Депозитарий направляет ее заверенные копии всем другим Сторонам, подписавшим настоящую Конвенцию, а также государствам, присоединившимся к ней.

СТАТЬЯ XVII

Ратификация

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания Канадой, Японией, Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки, являющимися основными государствами происхождения запасов анадромных видов, которые мигрируют в Конвенционный район.
2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению этими четырьмя государствами согласно их соответствующим внутренним правовым процедурам и вступает в силу через девяносто (90) дней со дня сдачи на хранение четвертого документа о ратификации, принятии или утверждении.

СТАТЬЯ XVIII

После вступления в силу настоящей Конвенции по приглашению Первоначальных Сторон, направленному на основе единогласного решения, к ней могут присоединиться другие государства. Для любого такого государства настоящая Конвенция вступает в силу с даты сдачи им на хранение документа о присоединении.

В подтверждение чего нижеподписавшиеся, надлежащим образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Москве, 11 февраля 1992 года, в одном экземпляре на английском, французском, японском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство Канады:

Майкл Ричард Белл

За Правительство Японии:

Хироши Шигета

За Правительство Российской Федерации:

Фёдор В. Шелов-Коведяев

За Правительство Соединенных Штатов Америки:

Джеймс Франклин Коллинз

.....

Конвенция вступила в силу 16 февраля 1993 года.

Республика Корея присоединилась к Конвенции 27 мая 2003 года.

Подзаголовки на полях страниц Конвенции размещены Секретариатом исключительно для удобства пользователей и не являются частью первоначального текста Конвенции

I. ВИДЫ

Кета	<i>Oncorhynchus keta</i>
Кижуч	<i>Oncorhynchus kisutch</i>
Горбуша	<i>Oncorhynchus gorbuscha</i>
Нерка	<i>Oncorhynchus nerka</i>
Чавыча	<i>Oncorhynchus tshawytscha</i>
Лосось сима (мазу)	<i>Oncorhynchus masou</i>
Радужная форель	<i>Oncorhynchus mykiss</i>

II. СЛУЧАЙНОЕ ИЗЪЯТИЕ

1. Промысел неанадромных рыб осуществляется в такое время, таких районах и таким образом, чтобы в максимальной степени свести к минимуму случайное изъятие анадромных рыб, с тем, чтобы снизить такое случайное изъятие до несущественных уровней.
2. В случае, когда две или более Сторон уведомляют Комиссию, учрежденную в соответствии со Статьей VIII, о том, что они полагают, что в Конвенционном районе гражданами или судами Стороны осуществляется промысел в нарушение настоящего Приложения, Комиссия созывает специальную сессию для рассмотрения этого вопроса в возможно короткий срок. Стороны, которые уведомили Комиссию, ответственны за представление информации, на которой они основывали такое уведомление. Сторона, чьи граждане или суда осуществляют рассматриваемый промысел, ответственна за доказательства того, что промысел не ведется в нарушение Приложения. Если Комиссия решает, что удовлетворительные доказательства не были приведены, то промысел приостанавливается до тех пор, пока не будет доказано, что промысел будет осуществляться в соответствии с настоящим Приложением.